

Министерство просвещения УССР

КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ имени А.М.ГОРЬКОГО

На правах рукописи

ПАНОЧКО Михаил Николаевич

УКРАИНСКАЯ СПОРТИВНАЯ ЛЕКСИКА

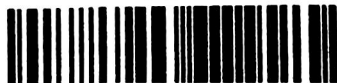
Специальность 10.02.02 – языки народов СССР
/украинский язык/

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Киев – 1978

НБ НПУ
імені М.П. Драгоманова



100313627

Работа выполнена на кафедре украинского языка Дрогобычского государственного педагогического института имени И.Я.Франко.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор
Ковалик И.И.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Жовтобрюх М.А.,
кандидат филологических наук, доцент
Иваницкая Н.Л.

Ведущее учреждение – Симферопольский государственный университет им. М.В.Фрунзе,
кафедра украинского языка.

Защита состоится "17" мая 1978 года на заседании специализированного совета /шифр К.113.01.03/ по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук в Киевском государственном педагогическом институте имени А.М.Горького /ул. Тургеневская, 8-14/

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.

Автореферат разослан "31" марта 1978 года.

Ученый секретарь
специализированного совета
доцент

Актуальность проблемы. Реферлируемая работа посвящена исследованию современной украинской спортивной лексики, которая в современном украинском литературном языке образует специальную лексическую микросистему.

Популярность и массовость спорта, его большое значение в жизни современного общества, широкое освещение различных сторон спортивной жизни на страницах прессы, как и доступность значительной части его словаря, во многом благоприятствует проникновению спортивной лексики в широкие сферы языкового общения. Обладая большим эмоциональным "зарядом", спортивные термины легко "вживаются" в ткань любого жанра и, как художественные средства, широко используются в современных литературных произведениях. Наблюдения исследователей свидетельствуют о том, что процесс проникновения спортивных терминов в общелитературный язык протекает чрезвычайно активно¹. Это лингво-литературное явление становится, таким образом, одной из характерных черт развития современных литературных языков.

Какие-либо специальные исследования, посвященные украинской спортивной лексике, в украинском языкознании до настоящего времени отсутствуют. В связи с этим представляется необходимость в целомом, всестороннем изучении различных вопросов, связанных с процессами формирования, становления и развития украинской спортивной лексики, раскрытия особенностей ее функционирования

¹ См.: Д.Н.Шмелев. О семантических изменениях в современном русском языке. - "Развитие грамматики и лексики современного русского языка". М., 1964, с. 11; Ф.Г.Шалгин. Развитие спортивной терминологии в советскую эпоху. - "Развитие русского языка после Великой Октябрьской социалистической революции". Л., 1967, с. 136.

на современном этапе, выявления источников и моделей, служащих для образования этого пласта лексики.

Цель и задачи исследования. Цель реферируемой диссертации — определить источники, раскрыть словообразовательную структуру, выявить пути развития украинской спортивной лексики.

Исходя из этого, ставятся следующие задачи:

1. Выявить источники формирования и пополнения современной украинской спортивной лексики.

2. Установить способы словообразования спортивной лексики современного украинского языка.

3. Выявить продуктивные словообразовательные модели, функционирующие в сфере современной украинской спортивной лексики.

4. Определить роль русского языка в развитии современной украинской спортивной лексики послеоктябрьского периода.

5. Проследить развитие системы спортивных терминов в лексико-семасиологическом аспекте.

6. Охарактеризовать роль и место иноязычных заимствований и интернационализмов в составе современной украинской спортивной лексики.

Методы и материал исследования. Основным методом исследования является синхронно-описательный. С целью количественной характеристики изучаемого языкового материала, определения степени продуктивности тех или иных словообразовательных моделей используется статистический метод. Частично применяется также сопоставительный метод для выявления специфических черт лексических единиц в сравниваемых языках.

Основной материал исследования — "Русско-украинский спортивный словарь". К., 1973; "Энциклопедический словарь по физической

культуре и спорту", тт. I-III. М., 1961-1963; толковые словари украинского и русского языков, русско-украинские и украинско-русские словари. В диссертации использована научная, методическая, учебно-педагогическая и массовая спортивная литература, а также периодические издания по физической культуре и спорту /журнал "Старт" и "Спортивна газета"/.

Новизна и практическая значимость работы. Реферируемое диссертационное исследование представляет собой первый опыт монографического изучения украинской спортивной лексики. В нем впервые собрана и подвергнута всестороннему лексико-семантическому и словообразовательному анализу украинская спортивная лексика, исследованы вопросы взаимодействия русского и украинского языков в этой области, рассматривается роль русского языка в обогащении украинской спортивной лексики, предлагается стратиграфия украинской спортивной лексики в зависимости от ее происхождения.

Научные лингвистические результаты данного исследования о закономерностях формирования словообразовательной структуры современной украинской спортивной лексики, сделанные на основании комплексного дериватологического изучения 2414 современных украинских спортивных названий, имеют не только общетеоретическое, но и практическое значение.

Научные дериватологические результаты и обобщенные выводы окажут практическую помощь научным работникам при составлении методических пособий, энциклопедических словарей, справочников и программы по физкультуре и спорту в качестве пособия при обосновании норм и стандартов употребления отдельных групп спортивных терминов. Алфавитный словоуказатель может быть также использован в качестве пособия и справочника при переводе с русского языка на украинский специальной научно-методической литературы, в спец-

курсах и спецсеминарах по изучению терминологической лексики украинского языка на филологических факультетах вузов.

Апробация работы. Диссертация обсуждалась на заседаниях кафедры украинского языка Киевского государственного педагогического института им. А.М.Горького и кафедры украинского языка Дрогобычского государственного педагогического института им. И.Я.Франко. По материалам диссертации сделаны доклады на итоговых научных конференциях Дрогобычского пединститута /Дрогобыч, 1970-1977 гг./; на VIII украинской славистической конференции /Винница, 1971/; на межвузовской научной конференции по вопросам русско-украинско-польских культурных связей /Дрогобыч, 1971/; на республиканской научной конференции по вопросам фразеологии восточнославянских языков /Полтава, 1972/; на межвузовской научной конференции, посвященной 50-летию образования СССР /Харьков, 1972/; на межвузовской научной конференции по вопросам восточнославянского именного словосложения /Запорожье, 1974/; на всесоюзной научной конференции, посвященной актуальным проблемам исторической лексикологии восточнославянских языков /Днепропетровск, 1975/; на республиканской научной конференции "Научно-технический прогресс и язык" /Житомир, 1976/.

Публикации. По теме диссертации опубликовано девять работ.

Структура и объем работы. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, приложения, словоуказателя, перечня источников, списка принятых сокращений и библиографии.

С о д е р ж а н и е д и с с е р т а ц и и

Во введении подчеркивается актуальность темы, указывается научно-практическая значимость работы, определяются задачи и ме-

тоды исследования, его новизна, дается краткий анализ изучения украинской спортивной лексики, исследований, связанных со спортивной лексикой вообще и украинской в частности, освещается вопрос о становлении украинской спортивной лексики в сравнении с русской спортивной лексикой в советский период, указываются источники, принципы анализа и классификации фактического материала.

Развитие спорта и многочисленные издания украинской спортивной литературы в послеоктябрьский период обусловили обогащение и совершенствование украинской спортивной лексики.

Известно, что каждый спортивный термин является элементом терминологической системы. Процесс создания такой системы как в русском, так и в украинском языках практически начался лишь после Великой Октябрьской социалистической революции.

По происхождению спортивную лексику в восточнославянских языках можно условно разделить на две группы: спортивная лексика славянского происхождения и спортивная лексика неславянского происхождения.

Тенденция развития этих двух групп спортивной лексики в русском и украинском языках тождественны. В обоих языках формирование названий наиболее распространенных видов спорта базируется на общенародной славянской языковой основе.

Сам переход общеупотребительных слов в спортивную терминологию дает богатый материал для изучения таких процессов, как сужение и доосмысление значения слова, развитие омонимии, что очень важно для лексикографической работы.

Тождественны в обоих языках и пути создания терминологических словосочетаний на базе общеупотребительной лексики. Так,

для обозначения целеустремленных спортивных действий в обоих языках употребляются словосочетания, состоящие из имен существительных - названий действия в именительном падеже и имен существительных - названий объекта действия и цели действия в косвенных падежах с предлогами или без них. Например, русск.: защита ворот, толкание ядра, борьба за первенство, метание диска; укр. захист воріт, штовхання ядра, боротьба за першість, кидання диска.

В русском и украинском языках спортивные термины образуют заметные пласты, постоянно пополняющиеся путем создания новых терминов различными способами словообразования и терминологизации общеупотребительной лексики.

Большинство слов-терминов в составе современной спортивной терминологии украинского и русского языков образованы аффиксальным способом.

Важнейшей чертой спортивных терминов этих языков является то, что преобладающее большинство их создается на основе одинаковых словообразовательных ресурсов.

Двадцатый век характеризуется тем, что развитие техники и урбанизация высокоразвитых стран делает спорт необходимым для каждого человека. Вместе с тем, ныне развиваются научно-обоснованные /врачами и психологами/ виды спорта, правила спортивных игр, правила поведения на международных спортивных состязаниях и т.п. Все эти спортивные реалии становятся сегодня интернациональными.

Именно поэтому в спортивной лексике каждого языка появляются интернационализмы - слова, заимствованные чаще всего из того языка, где впервые зародился тот или иной вид спорта. Таким образом, интернационализация видов спорта, спортивных терминов не-

славянского происхождения, или так называемой иноязычной спортивной терминологии.

Усвоение международной спортивной терминологии украинским языком происходит главным образом через посредство русского языка¹. Именно таким путем усвоены спортивные термины: тренер, бокс, баскетбол, футбол, теніс, старт, каное, брас, шайба, стадіон, сальто, арбітр и др.

Как для русского, так и для украинского языка характерны составные термины: команда-чемпіон, каное-двійка, суддя-вимірвач и т. д.

Украинские термины - словосочетания калькируются по образцу русских; водне поло, спортивна гімнастика, гімнастична стінка, великий спорт².

Таким образом, общность в развитии спортивной терминологии определяется близостью культуры и традиций обоих народов-братьев. Спортивная лексика как самостоятельный разряд слов в основном оформилась в обоих языках в XIX в.

Пути создания новых спортивных терминов в украинском и русском языках в основном совпадают, как сходны и пути развития общеупотребительного словарного состава этих языков, но в спортивной лексике наблюдается тяготение только к некоторым определенным способам словообразования. Это, прежде всего, создание производных слов, составных терминов, пересмысление общеупотребительных слов в термины и, наконец, широкое использование иноязычных интернациональных заимствований.

¹ См.: И.К.Белодед. Язык и идеологическая борьба. Изд-во "Наукова думка". К., 1974, с.10; В.М.Русанівський. Народження слова. - "Українське мовознавство", вып.2. Изд-во "Вища школа". К., 1974, с. 47.

² Ф.Г.Шалгин. Цитированная работа, с. 141-142.

В первой главе "Система словообразования современной украинской спортивной лексики" рассматривается аффиксальное словообразование с его разновидностями: суффиксальным, префиксальным, комбинированным - префиксально-суффиксальным и безаффиксным способами, а также морфолого-синтаксическое, синтаксико-морфологическое и лексико-семантическое словообразование.

Возникновение новых терминов, в том числе и спортивных, происходит преимущественно в русле общеязыковых словообразовательных процессов, и фактически невозможно выделить те или иные словообразовательные модели, которые наличествовали бы только в определенной терминологии. Однако в пределах любой терминологии общеязыковые словообразовательные модели проявляются своеобразно. Так, в пределах спортивной терминологии особенно продуктивны дериваты, возникшие вследствие терминологизации словоупотребительных слов.

Большая часть слов-терминов в составе современной украинской спортивной лексики образована путем аффиксального словообразования: соединением аффиксальных морфем с производящей основой в одно слово "по определенным словообразовательным моделям, правилам, тенденциям, существующим в данном языке на разных этапах его развития"¹.

Продуктивность аффиксального словообразования в области современного украинского спортивного терминологизации объясняется прежде всего тем, что этот способ широчайшим образом используется в словообразовании общенационального языка. При этом способе словообразования на первый план выступают семантико-грамматические особенности новообразованных слов, дающих возможность использовать однотипные средства словообразования для обозначения

¹ I.I.Ковалик.Вчення про словотвір, вып.2. Львов, 1961, с.19.

ния однотипных спортивных понятий.

Таким образом, в словообразовательной структуре дериватов, созданных путем аффиксации, органически заложены основы структурной систематизации, что имеет кардинальное значение для изучения терминологии.

Основное лексическое значение дериватов, образованных аффиксальным способом, выражается производящей основой. Аффиксы, как правило, являются обобщающим признаком. Они указывают на принадлежность терминированного спортивного понятия к определенной классификационной группе.

Наиболее продуктивной разновидностью аффиксального способа образования украинской спортивной терминологии является суффиксация.

По характеру семантики слова-названия, входящие в украинскую спортивную лексику, делятся на такие группы:

I. Слова для обозначения названий спортивных предметов и понятий.

II. Слова для обозначения лиц по роду спортивных занятий.

Все слова для обозначения предметов и понятий, образованные аффиксальным способом, можно подразделить на следующие подгруппы:

1. Слова для обозначения названий спортивного действия.
2. Слова для обозначения предметов спортивного снаряжения.
3. Слова для обозначения спортивного инвентаря.
4. Слова для обозначения различных спортивных орудий действия.
5. Слова для обозначения места спортивного действия.
6. Слова для обозначения некоторых свойств и признаков спортивного действия.

Слова этих групп украинской спортивной лексики ооздаются, главным образом, по тем словообразовательным моделям и способам словообразования, по которым образованы слова общелитературного языка.

В некоторых работах по словообразованию отмечается, что словообразовательная модель характеризуется в первую очередь отличиями морфологических особенностей слов того или иного словообразовательного типа, что не влияет ни на содержание, ни на состав этих слов¹.

Словообразовательные модели в нашем понимании – это конкретные структурные подтипы, которые входят в состав определенного словообразовательного типа и определяются по особенностям образования производных слов.

В иерархии словообразовательных понятий словообразовательная модель является второстепенной величиной по отношению к словообразовательному типу.

Новую словообразовательную модель порождают морфологические явления, происходящие в пределах одного и того же словообразовательного типа, которые не нарушают семантических и структурных отношений между мотивированным и мотивирующим словами.

В предлагаемой работе рассматривается 2414 украинских спортивных лексем. Из них 893 образованы аффиксальным способом. Этот способ в сфере украинской спортивной лексики представлен сорока одной моделью² для образования спортивных лексем – названий не-

¹ Словообразование современного русского литературного языка. Социолого-лингвистическое исследование, под ред. М.В.Панова. М., 1968, с. II.

² При построении моделей используются символы для обозначения основы: глагольной – ГО, имени существительного – СО, имени прилагательного – ПО, числительного – ЧО, местоимения – МО, причастия – ПрО и наречной – НО.

лиц и девятнадцатю - для образования лексем - названий лиц по роду спортивной деятельности. Вот их список: 1. ГО + няя: катан-ня, плавання; варианты модели: а/ ГО + еняя: перевтомлення, розслаблення; б/ ГО + іння: вудіння, олешніння; в/ ГО + ття: відплиття, відобиття. 2. ГО + ь: вис, мах, кач, сід. 3. ГО + ьа: спроба, хода. 4. ГО + ка: гонка, розміяка. 5. ГО + ок: гребок, стрибок. 6. СО + ка: тениска, футболка; варианты модели: а/ СО + івка: гвинтівка, штурмівка. 7. ГО + ка: вудка. 8. СО + ниця: ракетниця; вариант модели: а/ СО + интерфикс -ів- + ниця: шротівниця, порохівниця, дробівниця. 9. на + СО + ник: назубник, налобник, напульсник. 10. під + СО + ник: підборідник, підшолобник. 11. за + СО + ник: зазубник. 12. по + СО + ник: полокітник. 13. СО + ник: патронник, парусник. 14. СО + 'ник: сальник, вітрільник. 15. ГО + ник: мірник, дишник. 16. ГО + ун: двигун, шатун. 17. СО + ик: грузик, дротик. 18. СО + ок: клиннок, гачок. 19. ГО + ач: підіймач, піднімач. 20. ГО + тель: глушитель. 21. ГО + ло: грузіло, скребло. 22. по + ГО + ок: поплавок. 23. по + ГО + ець: поплавець. 24. перед + СО + ок: передкрилок. 25. за + СО + ок: закрилок. 26. ГО + ка: втудка, прокладка; вариант модели: ГО + лка: черпалка, скідалка. 27. ГО + бище: стрільбище. 28. ГО + нка: ковзанка. 29. СО + ня: лижні. 30. СО + чик: майданчик. 31. СО + ка: доріжка. 32. ПО + ість: пружність, прицільність. 33. Про + ість: зіграність, стрибучість. 34. СО + ство: лідерство, суперництво. 35. СО + изм/изм: атлетизм, динамизм. 36. СО + ика/іка: гімнастика, ритміка. 37. СО + іада: олімпіада, спертакіада. 38. ГО + ація: фіксація, пеленгація. 39. ГО + аж: пілотаж, капотаж. 40. СО + аж: арбітраж, метраж. 41. ГО + 'ство: рисальство:

Названия лиц мужского и женского пола по роду спортивной деятельности образуются по следующим моделям: 1. СО + ист/ист: тенісіст, футболіст. 2. СО + ник: вѣшник, ліжник, розгідник, 3. ГО + ник: наїзник, розмітник; вариант модели: а/ ГО + льник: дресирувальник, метальник. 4. СО + ець: марафонець, переможець. 5. ПО + як: швидкісник, трековик, гирьовик. 6. ГО + ець: гребець, гравець, плавець. 7. ГО + ун: страбун, бігун. 8. СО + ар: воротар, вудкар. 9. СО + 'ар: весляр, ковзаняр. 10. ГО + ант: репрезентант. 11. ГО + щик: гінщик. 12. ГО + ич: нагінч. 13. ГО + ок: гучок. 14. СО + ка: тенісістка, альпіністка, шахістка. 15. СО + ниця: вѣшниця, ліжниця, лучниця. 16. ГО + няця: наїзниця, захисниця. 17. ПО + иця: швидкісниця, водноліжниця. 18. СО + щия: гінщия. 19. ГО + чиха: плавчиха.

Продуктивность этих моделей в сфере современной украинской спортивной лексики неодинакова и колеблется от одной лексемы до ста пятидесяти четырех.

Преобладающее большинство моделей аффиксального словообразования служит для образования лексем – имен существительных мужского рода. Так, из всех моделей, представленных в сфере спортивной лексики для образования названий не-лиц, 22 служат для образования имен существительных мужского рода, 14 – имен существительных женского рода и лишь 5 – имен существительных среднего рода. В образовании названий лиц используется 13 моделей для имен существительных мужского рода и лишь 6 – для женского.

Приведенные модели свидетельствуют также о том, что в процессе деривации спортивных наименований в роли производящих основ чаще всего выступают глагольные и основы имен существительных,

реже - имен прилагательных и причастий.

Моделей, где в качестве производящих основ функционируют глаголы, насчитывается 19, из них для образования спортивных названий не-лиц - 10 и 9 - для номинации спортивных названий лиц.

Моделей, у которых в роли производящих основ фигурируют имена существительные, зафиксировано 28. Среди них 20 - для образования спортивных названий не-лиц и 8 - для названий лиц.

Основы от имен прилагательных функционируют лишь в одной модели для образования спортивных названий не-лиц и в двух - названий лиц.

Основа причастия выступает производящей основой лишь в одной модели названий не-лиц.

При деривации лексем аффиксальным способом происходят все те же морфологические и акцентуационные изменения, что и при образовании общепотребительной лексики.

К продуктивным способам словообразования современной украинской спортивной лексики принадлежат синтаксико-морфологический способ. Словосложение или основосложение и аббревиация являются основными средствами трансформации терминологических словосочетаний в отдельные слова - спортивные лексемы. При деривации спортивных лексем по этому способу используется 20 моделей. Из них две модели служат основой для образования спортивных названий лиц и 18 - названий не-лиц: 1. СО + интерфикс -о-, -е- + ГО + ъ: глибиномі́р, хвлемі́р, висотомі́р. 2. СО + интерфикс -е- + ГО + ъ: скелелáз /название лица по роду спортивной деятельности/.

3. пів/напів/ + СО: півоберт, напівзахист. 4. МО + интерфикс -о- + СО: самозáхист, самомасáж; вариант модели: а/ МО + интерфикс -с- + СО + ня: самозбúдження, самострóхува́ння; б/ МО + интерфикс -о- +

- СО + ка: самопідготовка, самостраховка. 5. НО + ГО + р: скорохід /название лица/. 6. НО + ГО + р: далекомір, різностіск /спортивне приєми и снаряды/. 7. НО + ГО + р: всьохід /название способов комунікація/. 8. СО + інтерфікс -о- + СО + р: водобмін, кровообіг. 9. ЧО + інтерфікс -о- + СО + ка: одностовілка, двостовілка. 10. ПО + СО + ний/ий/ овий: водноліжний, плоскостопий, великогомілковий. 11. ЧО + інтерфікс -и-, -о- + ний/овий/: п'ятибальний, двовесловий, триразовий. 12. пів/напів + П: півсередній, напівлегкий. 13. СО + інтерфікс -о-, -е- + подібн/ий/: дископодібний, хвилеподібний. 14. СО + ГО + ний: теплотворний, теплоомінний. 15. СО + інтерфікс -о-, -е- + ГО + ний: льодохідний, ролікобіжний. 16. СО + інтерфікс -о-, -е- + П: обороздатний, лавинонебезпечний. 17. НО + Пр: взаємодіючий, зручнообтічний. 18. МО "сам" + інтерфікс -о- + ГО + ний: саморозкривний, самозарядний. 19. МО "сам" + інтерфікс -о- + ГО + учий: самоохоплюючий, самосхоплюючий. 20. ПО + інтерфікс -о- + СО: праворуч, ліворуч.

Приведенные модели послужили основой для образования 119 спортивных лексем.

Синтаксико-морфологическим способом образуются лексемы - имена существительные /9 моделей/, имена прилагательные /10 моделей/ и наречия /1 модель/.

Спортивные лексемы - имена прилагательные не имеют самостоятельного употребления. Они используются в роли квалификаторов в различных терминологических словосочетаниях. То же можно сказать и о лексемах-наречиях.

В составе современной украинской спортивной лексики представлена большая группа дериватов-аббревиатур /61 единица/, образованных синтаксико-морфологическим способом, причем в процессе обра-

зования украинской спортивной лексики используются все варианты аббревиации – инициальная, частичная и комбинированная.

В составе украинской спортивной лексики выявлено 23 инициальных деривата: ДЮСШ /дитяча юнацька спортивна школа/, ЦСКА /Центральний спортивний клуб Армії/, МОК /Міжнародний Олімпійський Комітет/, ДТСААФ /Добровільне товариство сприяння армії, авіації і флоту/, ДСТ /добровільне спортивне товариство/, ФАС СРСР /Федерація авіаційного спорту СРСР/, ГСО /готовий до санітарної оборони/, СКДА /Спортивний комітет дружніх армій/, СІМ /спортивна школа молоді/, ФСМ /Федерація спортивної медицини/, ГПО /готовий до праці і оборони/, СКА /Спортивний клуб Армії/ и другие.

Группа частичных аббревиатур насчитывает 37 единиц, модель которых представлена двумя вариантами: а/ дериваты, возникшие путем соединения двух усеченных основ терминологического словосочетания, например: фізощ /фізкультурний організатор/; б/ дериваты, возникшие путем соединения усеченной основы первого слова со вторым полным словом: спортзал, спортклуб, спортмайданчик, фіззарядка и т.д.

Следует отметить, что второй вариант модели, по которой образуются частичные аббревиатуры, более продуктивен в сфере спортивной лексики.

Отдельную группу частичных аббревиатур образуют сложные слова с интернациональными и усеченными компонентами¹ авто, VELO,

¹ См.: Л.Н.Руднева. О словах на авто- в современном русском языке. – "Вопросы русского языкознания", вып. I, Изд-во Московского университета, 1976, с.172; Н.М.Шанский. Очерки по русскому словообразованию, Изд-во МГУ, 1968, с.279; Грамматика современного русского литературного языка, Изд-во "Наука". М., 1970, с.176. Некоторые исследователи полагают, что такие слова занимают промежуточное место между собственно сложными словами и сложносокращенными.

мото-, авіа, спорт-, которые легко соединяются с украинскими /славянскими/ и иноязычными словами, например: автоса́ни, автогóнки; велогóнки, велешолóм; мотогóнки, мотопробíт; авіамоделé; спортiнвентáр, спортлòтó и другие.

Отдельной моделью аббревиатур смешанного типа следует считать также новые названия спортивных снарядов и инвентаря, образуемые путем соединения имени существительного - наименования предмета и инициальной аббревиатуры от словосочетания - названия учреждения, где изготовлен данный снаряд, например: труба ЦЛСІ /Центральна лабораторія спортивного інвентаря/ - приспособление для измерения результатов в прыжках в длину. Таким образом, всего спортивных лексем, образованных синтаксико-морфологическим способом, - 181 единица. Это дает основание утверждать, что дериваты, образованные таким способом, составляют заметный пласт в составе современной украинской спортивной лексики.

Значительно реже в сфере украинской спортивной лексики используется морфолого-синтаксический способ словообразования. Этим способом образовано лишь 63 украинские спортивные лексемы. Современная украинская спортивная лексика пополняется новыми лексемами, образованными морфолого-синтаксическим способом, вследствие лексикализации грамматических форм /таким образом возникают преимущественно лексемы - наречия, например: бiгóм, галóпом, кругóм, протихóдом, рiссе, ялiнкою и др./ и субстантивации имен прилагательных и причастий, например: стерновiй, трéнерська, нападаючий, замикаючий и др.

Часть лексем, образованных этим способом, возникла вследствие так называемой эллиптической субстантивации¹. К этой группе

¹ См.: В.В.Лопатин. Субстантивация как способ словообразования в современном русском литературном языке. - "Русский язык. Грамматические исследования", Изд-во "Наука". М., 1967, с. 225.

принадлежат субстантивированные имена прилагательные -- синонимы словосочетаний имени прилагательного и имени существительного: штрафний удар - штрафний; кутовий удар - кутовий; одинадцятиметровий удар - одинадцятиметровий; прямий, боковий, вільний удар - прямий, боковий, вільний; збірна команда - збірня; бокова лінія - бокова и др. Вследствие того, что ситуативный контекст исключает различное понимание этих словосочетаний, возникает возможность опущения их компонентов -- имен существительных. Квалификаторы имен прилагательных, приобретаея свойства квалифицируемых ими имен существительных, начинают функционировать самостоятельно. Однако всегда есть возможность в случае надобности реконструировать по таким субстантивированным именам прилагательным все словосочетание.

К продуктивным способам словообразования в сфере современной украинской спортивной лексики принадлежит также лексико-семантический способ. Его продуктивность обусловлена принципом парадигматической экономии в языке. Этим способом в современном украинском литературном языке образовано 367 украинских спортивных лексем. Все спортивные дериваты, произведенные лексико-семантическим способом, распадаются на несколько групп в зависимости от характера отношений с теми лексемами, которые послужили основой для их образования.

Первую группу составляют спортивные дериваты, возникшие вследствие выделения новых лексико-семантических вариантов слова /ворота футболні, корзина баскетболна/. Такого рода спортивные дериваты являются не отдельными лексемами, а лишь специализированными лексико-семантическими вариантами, расширяющими семантическую структуру общеупотребительных слов. В украинской спортивной лексике сравнительно немало лексем, возникших вследствие выделе-

ния и специализации новых лексико-семантических вариантов слов.
/всего 192/.

Во вторую группу входят спортивные лексемы, которые представляют собой результат метафорического переосмысления одного из значений полисемичного слова /кiнь - животное - кiнь - гимнастический снаряд; пiжкуль - инструмент - пiжкуль - спортивная фигура; бiчка - орудие - бiчка - спортивная фигура/. В процессе деривации таких лексем происходит разрыв с лексемами, которые послужили для них основой. А это приводит к тому, что между новообразованиями и базовыми лексемами устанавливаются омонимические отношения. Дериватов, образованных таким способом, немало в современной украинской спортивной лексике. Всего их 163. Однако, в наши дни начинает проявляться тенденция к их уменьшению, обусловленная тем, что дериваты, образованные лексико-семантическим способом, слишком в общих чертах выражают сущность обозначаемого, затрудняют классификацию спортивных упражнений и т.д.

Третья группа состоит из спортивных лексем, возникших вследствие метонимического перенесения наименований. В украинской спортивной лексике они составляют небольшую группу, например: "кiр-бут", "сальхов", "пiтбейгер", "лутц", "каубман", "аксель", "цукерхат" и др. Все спортивные дериваты, возникшие путем метонимического перенесения, принадлежат к именам существительным. Они объединяются в единую лексико-семантическую группу - названия спортивных фигур.

Образование украинской спортивной лексики лексико-семантическим способом происходит по тем же правилам, что и образование общепотребительных слов.

Во второй главе "Иноязычные слова в составе современной украинской спортивной лексики" рассматривается заимствование спортивных терминов из разных индоевропейских и неиндоевропейских языков. Это один из весьма продуктивных способов пополнения современной украинской спортивной лексики.

В спортивной лексике современного украинского литературного языка имеется 709 слов, соотносящихся со словами различных языков, что составляет приблизительно 30% всей совокупности украинской спортивной лексики.

Вся система спортивных дериватов-заимствований характеризуется в украинском языке двумя особенностями: пестротой языкового материала в зависимости от источников происхождения отдельных слов, производящих основ и морфем и значительным однообразием грамматических и словообразовательных способов и приемов терминологического освоения этого лексического материала. Подавляющее большинство заимствований - спортивных лексем оформляются в украинском языке как имена существительные мужского рода второго склонения /диск, фінал, боксер, альмініст, лідер/, часть заимствований - как имена существительные женского рода первого склонения /яхта, штэнга, рапіра/ и язредка - третьего склонения /спіраль, гантэль, педаль/ . Некоторые заимствования в украинском языке являются несклоняемыми именами существительными /галі, регсі, дерсі, дзю-до/ . Буквально единичные заимствования оформляются как имена существительные pluralia tantum /шахи, п'єкси, шорти/ .

Кроме дериватов, заимствованных из других языков, так сказать, в "готовом" виде, в украинской спортивной лексике имеется известное количество /всего 166/ слов, относящихся к собственно украинским, поскольку в них заимствованы лишь производящие основы /стэнд-овий, марафон-ський/ либо корневые морфемы /шок-увати/ .

В такой группе лексики больше всего отприлагательных образований /113/, несколько меньше - отглагольных /53/.

В пределах современной украинской спортивной лексики наблюдается небольшое количество лексем, образованных в разное время вследствие объединения двух корней - древнегреческих /автодром, хронометр, динамометр и др., всего 22/, латинских /трансмiсія, I дериват/ и древнегреческих с латинскими /велодром, спiрометр, бiатлон и др., всего II лексем/.

Ниже даем перечень языков, из которых заимствованы спортивные термины, и количество этих заимствований: из английского - 181, французского - 169, латинского - 89, голландского - 86, немецкого - 73, древнегреческого - 69, итальянского - 15, персидского - 5, японского - 5, из турецких языков - 4, норвежского - 4, польского - 2, испанского, арабского, эскимосского, китайского, шведского и финского - по I лексеме.

Как свидетельствует представленный перечень, больше всего спортивных лексем в украинском языке заимствовано главным образом через посредство русского языка из живых европейских языков /английского, французского, голландского, немецкого, итальянского/ и двух классических - древнегреческого и латинского.

В составе лексических заимствований современной украинской спортивной лексики значительное место занимают интернационализмы /34% от всех заимствований/. Столь значительное количество интернационализмов в составе украинской спортивной лексики обусловлено прежде всего экстралингвистическими причинами: интернационализацией самого спорта.

Ядром интернациональной спортивной лексики являются заимствования из английского языка. Из общего числа спортивных дериватов /242 единицы/ интернационализмы-англицизмы составляют 89 единиц

/аут, садмінт'он, баскетб'ол, бокс, волейб'ол, спорт, ф'ініш, футб'ол и др./ . Затем следуют интернационализмы, соотносимые со словами французского языка /бар"єр, жет'он, масаж, піруєт и др. - 66/, латинского /дистанція, вніор и др. - 31/, древнегреческого /акробат, атлет, станіон и др. - 22/, немецкого /альпеншт'ок, жкзак, турнір и др. - 9/, итальянского /регата, сальто, ф'інал и др. - 8/, голландского /буєр, яхта и др. - 7/, норвежского /слалом, телемак и др. - 4/, японского /джиу-джицсу, дзю-до - 2/, соединения корня древнегреческого с корнем латинского /біатлон, велодром - 2/, эскимосского /каки - 1/. В составе интернационализмов функционируют также и русские по происхождению лексемы /спартакіада, "к'орб'ут" и др./ .

В заключении диссертации сделаны общие выводы, определены основные тенденции развития украинской спортивной лексики в советскую эпоху. Исследование показало, что общие закономерности развития украинской спортивной лексики во многом идентичны с развитием спортивной лексики современного русского языка. В лексико-словообразовательной структуре современной украинской спортивной лексики выявляются все присущие современному украинскому литературному языку способы словобразования, которые своеобразно используются при производстве отдельных лексико-семантических разрядов спортивных дериватов современного украинского литературного языка.

Современная украинская спортивная лексика является целостной системой, в состав которой входят собственно украинские, общеславянские и общеславянские структурные дериваты, а также иностранные заимствования.

Среди заимствованной спортивной лексики наибольшее количество слов английского и французского происхождения. Возможности для заимствований открывались благодаря экстралингвистическим факто-

рам: тесным контактам Россия, в состав которой входила Украина, с этими странами. Определенную роль сыграли также и факторы внутрилингвистические: потребность в обозначении новых понятий, стремление к краткости наименований, положительные стороны нейтральности терминов, исключавшей какие бы то ни было нежелательные ассоциации.

Интернациональный характер современного спорта, грандиозные масштабы спортивных форумов и расширяющиеся с каждым годом возможности интернационального общения как спортсменов, так и специалистов в области спорта, обмен спортивной информацией активно содействует дальнейшей интернационализации спортивной лексики. В наше время в составе лексических заимствований украинской спортивной лексики значительное место /более одной трети/ занимают термины-интернационализмы.

По теме диссертация опубликованы следующие работы:

1. Восточнославянские словообразовательные параллели в спортивной терминологии. - В сб.: "Українська культура в її інтернаціональних зв'язках". Тези доповідей, К., 1971.
2. Исследование спортивной терминологии в восточнославянских языках. - В сб.: "Інформаційні матеріали наукової ради з проблеми "Закономірності розвитку національних мов у зв'язку з розвитком соціалістичних націй", выпуск 14, "Наукова думка". К., 1972.
3. Украинские фразеологические и поговорочные единицы, связанные со спортивной лексикой. - В сб.: "Питання фразеології східнослов'янських мов. Тези республіканської наукової конференції". К., 1972.

4. Словообразовательные типы украинской спортивной лексики. - В сб.: "Тези доповідей та повідомлень міжвузівської наукової конференції з питань східнослов'янського іменного словотвору". К., 1974.
5. Рецензия "Н.И.Фирсель, В.Н.Каложная. Русско-украинский спортивный словарь. Под редакцией С.И.Головещука. "Здоров'я". К., 1973". - "Мовознавство", 1974, №5. /В соавторстве с И.И.Коваликом/.
6. Аффиксальное словообразование украинской спортивной терминологии. - В сб.: "Студії з мовознавства". - "Вища школа". К., 1975.
7. Сравнительная характеристика развития спортивной терминологии русского и украинского языков в XIX - XX вв. - В сб.: "Актуальные проблемы исторической лексикологии восточнославянских языков. Тезисы докладов и сообщений всесоюзной научной конференции". Днепропетровск, 1975.
8. Научно-технический прогресс и спортивная терминология. - В сб.: "Науково-технічний прогрес і мова. Тези доповідей республіканської наукової конференції". Житомир, 1976.
9. Украинско-польские параллели в области терминологической спортивной лексики. - В сб.: "Z problematyki zwiazkow kulturalnych polsko-rosyjsko-ukrainskich". Жешув, 1976 /ПНР/.